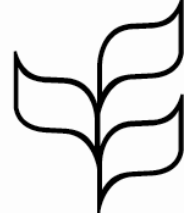


Distr.: General
4 May 2026
Arabic
Original: English

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية

والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع الثامن والعشرون

نيروبي، 27 يوليو/تموز – 1 أغسطس/آب 2026

البند 3 من جدول الأعمال المؤقت*

التخطيط والرصد والإبلاغ والاستعراض

إطار الرصد لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

مذكرة من الأمانة

أولاً – معلومات أساسية

1- اعتمد مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره [5/15](#)، إطار رصد إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي. ويتألف إطار الرصد من مؤشرات رئيسية ومؤشرات ثنائية ومؤشرات مكونات ومؤشرات تكميلية. وفي المقرر [6/15](#)، طُلب من الأطراف استخدام المؤشرات الرئيسية، التي تكملها مؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية والمؤشرات الوطنية في عمليات التخطيط الوطنية ذات الصلة، بما في ذلك الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وفقاً لظروفها الوطنية، واستخدام المؤشرات الرئيسية والإجابات على الأسئلة الثنائية في تقاريرها الوطنية، مع استكمالها، حسب الاقتضاء، بمؤشرات مكونات ومؤشرات تكميلية ومؤشرات وطنية اختيارية.

2- وأيد مؤتمر الأطراف، في المقرر [31/16](#)، التحديثات التقنية للمؤشرات الرئيسية والثنائية في إطار الرصد، ورَحَّب بالإرشادات التي قدّمها فريق الخبراء التقنيين المخصص لمؤشرات إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي¹ بشأن إطار الرصد. وفي المقرر [32/16](#)، أيد مؤتمر الأطراف تنقيحات نموذج الإبلاغ الوطني للتقارير الوطنيين السابع والثامن. ومن خلال المقرر [31/16](#)، قدّم مؤتمر الأطراف عدة طلبات إلى الأمانة التنفيذية لأمانة الاتفاقية، وكذلك إلى الهيئة الفرعية، لتقديم المزيد من الدعم لتفعيل إطار الرصد، بما في ذلك في المجالات التالية:

(أ) تحليل استخدام المؤشرات الرئيسية، والمؤشرات الثنائية، ومؤشرات المكونات، والمؤشرات التكميلية، والمؤشرات الوطنية في التقارير الوطنية، واستعراض احتياجات الأطراف في تنفيذ إطار الرصد؛

(ب) مواصلة تطوير إطار الرصد والبيانات الوصفية للمؤشرات الرئيسية، واستعراضها وتحديثها، استناداً، من بين أمور أخرى، إلى آراء الأطراف والمراقبين بشأن إطار الرصد والبيانات الوصفية للمؤشرات الرئيسية؛

(ج) تبادل المعلومات حول إطار الرصد، وتقديم الدعم لاستخدامه.

* [CBD/SBSTTA/28/1](#).

¹ [CBD/COP/16/INF/3/Rev.1](#) و [CBD/COP/16/INF/4](#).

3- وتمت معالجة الطلبات المتعلقة بالفقرة الفرعية 2 (أ) في الوثيقة CBD/SBSTTA/28/2 وفي وثيقة معلومات. أما الطلبات المتعلقة بالفقرتين الفرعيتين 2 (ب) و(ج) فتعالج في القسمين الثاني والثالث من هذه الوثيقة. ويتضمن القسم الرابع عناصر قد ترغب الهيئة الفرعية في أخذها بعين الاعتبار عند إعداد توصيتها بشأن البند 3 من جدول الأعمال. ويحتوي المرفق على مؤشرات يمكن النظر فيها لإدراجها في إطار الرصد.

ثانيا - مواصلة تطوير واستعراض وتحديث إطار الرصد والبيانات الوصفية لمؤشرات الرئيسية

4- في المقرر 31/16، طلب مؤتمر الأطراف من الهيئة الفرعية استعراض البيانات الوصفية المحدثة للمؤشرات الرئيسية، فضلا عن قائمة مؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية الواردة في المقرر 5/15 التي استوفت معايير² إدراجها في إطار الرصد منذ اعتماد ذلك المقرر.

ألف - تحديثات إطار الرصد

5- في المقرر 31/16، طلب من الأمانة التنفيذية تجميع المذكرات المقدمة بشأن المؤشرات الرئيسية ومؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية الإضافية التي تستوفي معايير الإدراج في إطار الرصد من أجل المساعدة على سد الفجوات في إطار الرصد. كما طلب من الأمانة التنفيذية تجميع المذكرات المقدمة من الأطراف بشأن المدخلات والمعلومات ذات الصلة لدعم وضع منهجية لمؤشرات المكونات الإضافية للمؤشرين الرئيسيين 1-18 و2-18. واستجابة لتلك الطلبات، دعت الأمانة التنفيذية، من خلال ثلاثة إخطارات، إلى تقديم مذكرات حول تلك المواضيع.³ وتم اقتراح أكثر من 100 تغيير في إطار الرصد من خلال المذكرات المقدمة. ويمكن تجميع تركيز المذكرات التي قدمها الأطراف والمراقبون ضمن عدة فئات عامة، على النحو المبين في الفقرات التالية.

6- **معارضة تعديل إطار الرصد وإضافة مؤشرات جديدة.** أشارت عدة أطراف إلى ضرورة عدم إجراء أية تغييرات أو إجراء تغييرات طفيفة على إطار الرصد في المرحلة الحالية. ومن بين الأسباب التي قدمتها أن المؤشرات الرئيسية تُعدّ عنصرا أساسيا في نموذج التقرير الوطني، وأن أية تعديلات في هذه المرحلة ستكون إشكالية. كما أشارت بعض الأطراف إلى أن إضافة مؤشرات إضافية ستزيد من عبء الإبلاغ على الأطراف، وأنه لا ينبغي النظر في تعديلات إطار الرصد إلا بعد أن تكتسب الأطراف مزيدا من الخبرة في استخدامه من خلال إعداد تقاريرها الوطنية السابعة والثامنة.

7- **مقترحات لمؤشرات رئيسية ومؤشرات ثنائية ومؤشرات مكونات ومؤشرات تكميلية إضافية.** قُدمت مقترحات لمؤشرات رئيسية ومؤشرات ثنائية ومؤشرات مكونات ومؤشرات تكميلية جديدة يمكن إدراجها في إطار الرصد. وتعلق بعض هذه المقترحات بمسائل سبق تناولها في إطار الرصد بدرجات متفاوتة، في حين تعلق البعض الآخر بفجوات مُتصورة فيه. ولم تكن بعض المؤشرات المقترحة جاهزة من الناحية المنهجية، وكان بعضها الآخر عبارة عن تفكيك محتمل لمؤشرات موجودة في إطار الرصد. وبالإضافة إلى ذلك، قُدمت مقترحات لعرض المؤشرات الموجودة في إطار الرصد بطرق بديلة.

8- **إعادة إدراج مؤشرات مستبعدة:** طُرحت دعوات لإعادة إدراج مؤشرات كانت قد أُدرجت في إطار الرصد عند اعتماده في المقرر 5/15، ولكنها حُذفت لاحقا في المقرر 31/16 عند تحديث إطار الرصد. وتجدر الإشارة إلى أن حذف هذه المؤشرات استند إلى حد كبير إلى مشورة فريق الخبراء التقنيين المخصص للمؤشرات المتعلقة بإطار كونيغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، الذي أنشأه مؤتمر الأطراف في المقرر 5/15 لتقديم المشورة بشأن تفعيل إطار رصد

² ترد المعايير في الفقرة الثانية من المرفق بالمقرر 5/15.

³ تُتاح المذكرات المقدمة على الرابط www.cbd.int/notifications/2025-044، و www.cbd.int/notifications/2025-045.

و www.cbd.int/notifications/2025-077.

إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي. وتم النظر في هذه المشورة بدورها في الاجتماع السادس والعشرين للهيئة الفرعية.⁴

9- مواءمة المؤشرات الموجودة بالفعل في إطار الرصد مع غايات أو أهداف إضافية أو أخرى لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي. واقترح بعض مقدمي المذكرات تكرار المؤشرات الموجودة بالفعل في إطار الرصد لتبسيط الضوء على أهميتها بالنسبة لغايات وأهداف أخرى لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي. غير أنه لوحظ أثناء إعداد إطار الرصد ضرورة أن يظهر كل مؤشر فيه مرة واحدة فقط، قدر الإمكان، وأن بعض المؤشرات قد تكون ذات صلة بغايات وأهداف متعددة.

10- إضافة تصنيف إضافي للمؤشرات الرئيسية الحالية. اقترح بعض مقدمي المذكرات إضافة أنواع إضافية من التصنيف للمؤشرات الرئيسية. وتجدر الإشارة إلى أن تصنيف المؤشرات الرئيسية من قبل الأطراف في تقاريرها الوطنية أمر اختياري. وعلاوة على ذلك، في الفقرة 14 من المقرر [31/16](#)، حث مؤتمر الأطراف والحكومات الأخرى، بما في ذلك الحكومات المحلية والحكومات دون الوطنية، على أخذ القسم جيم من إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي في الحسبان عند تنفيذ إطار الرصد، بما في ذلك من خلال تصنيف المؤشرات الرئيسية حسب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والجنس، والعمر، والأشخاص ذوي الإعاقة، وغيرهم من المجموعات ذات الصلة، وحسب نوع النظام الإيكولوجي، حسب الاقتضاء.

11- إدراج مؤشرات يمكن أن تكون بمثابة تصنيف لمؤشرات موجودة بالفعل في الإطار. اقترح بعض مقدمي المذكرات إدراج مؤشرات مستقلة تكون عبارة عن تفصيل لمؤشرات موجودة بالفعل في الإطار، مثل المؤشرات المتعلقة بأنواع محددة من النظم الإيكولوجية أو مجموعات الأنواع. وتجدر الإشارة إلى أنه عند تطوير إطار الرصد، تم إدراج مؤشرات ذات نطاق تطبيق واسع قدر الإمكان، وللأطراف خيار تفصيلها وفقاً لظروفها الوطنية.

12- المؤشرات قيد التطوير والقضايا الواجب رصدها. حدد بعض مقدمي المذكرات مؤشرات قيد التطوير يمكن إدراجها في إطار الرصد. واقترح بعض مقدمي المذكرات مؤشرات، لكنهم لم يقدموا أية معلومات حول كيفية معالجتها للمعايير المحددة في المقرر [5/15](#). وحدد مقدمو مذكرات آخرون قضايا معينة ينبغي رصدها، لكنهم لم يحددوا مؤشراً محدداً.

13- تغيير فئة المؤشر. اقترح بعض مقدمي المذكرات إجراء تغييرات على فئة بعض المؤشرات في إطار الرصد. وعلى سبيل المثال، يمكن تغيير بعض المؤشرات التكميلية إلى مؤشرات مكونات أو يمكن أن تصبح بعض مؤشرات المكونات مؤشرات رئيسية.

14- بمراعاة الطلبات الواردة في المقرر [31/16](#) ومعايير المؤشرات الواردة في المقرر [5/15](#)، حددت الأمانة من بين المذكرات المقدمة 12 مؤشراً يمكن النظر في إدراجها في إطار الرصد. وبغية تقليل عبء الإبلاغ على الأطراف، ومع مراعاة آراء بعض الأطراف بشأن إبقاء التغييرات في إطار الرصد عند الحد الأدنى، وملاحظة أن استخدام المؤشرات التكميلية في التقارير الوطنية أمر اختياري، قد ترغب الهيئة الفرعية في التوصية بأن ينظر مؤتمر الأطراف في إضافة هذه المؤشرات البالغ عددها 12 مؤشراً إلى إطار الرصد كمؤشرات تكميلية عند التحديث المقبل لإطار الرصد.

15- فيما يتعلق بالهدف 18 من الإطار، اقترحت الأطراف ستة مؤشرات، استوفت خمسة منها معايير المؤشرات المنصوص عليها في المقرر [5/15](#)، ويمكن النظر في إدراجها ضمن إطار الرصد. ونظراً لأن مؤتمر الأطراف، في

⁴ يتاح موجز للتغييرات التي طرأت على إطار الرصد بين المقرر [5/15](#) والمقرر [31/16](#)، بما في ذلك الأساس المنطقي للتغييرات، في الوثيقة [CBD/COP/16/INF/5](#).

الفقرة 8 من المقرر [31/16](#)، قرر ضرورة بذل المزيد من الجهود لتطوير مؤشرات مكونات بشأن الإعانات الضارة بالتنوع البيولوجي، فقد ترغب الهيئة الفرعية في التوصية بأن ينظر مؤتمر الأطراف في إضافة تلك المؤشرات الخمسة إلى إطار الرصد كمؤشرات مكونات عند التحديث المقبل لإطار الرصد. وبالإضافة إلى ذلك، سلّطت الأطراف، في جميع مذكراتها المقدمة بشأن مؤشرات الهدف 18، الضوء على ملاحظات وتحديات وقيود تتعلق بالمؤشرات الرئيسية ذات الصلة. وتم النظر في هذه الملاحظات كجزء من تحديث البيانات الوصفية للمؤشرات الرئيسية الموضحة في القسم الفرعي ثانياً-باء من هذه الوثيقة.

16- وفيما يتعلق باستعراض قائمة مؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية الواردة في المقرر [5/15](#) والتي استوفت معايير الإدراج في إطار الرصد منذ اعتماد ذلك المقرر، فقد تم حذف 71 مؤشراً من مؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية المعتمدة في المقرر [5/15](#) من إطار الرصد المُحدَّث في المقرر [31/16](#)، وذلك نظراً لافتقارها إلى منهجية متاحة. واستعرضت الأمانة تلك المؤشرات، ووجدت أن أربعة منها باتت تستوفي معايير الإدراج في إطار الرصد، ويمكن النظر في إعادة إدراجها عند التحديث المقبل لإطار الرصد.⁵

17- ويتضمن المرفق قائمة بالمؤشرات التي قد ترغب الهيئة الفرعية في التوصية بأن يُدرجها مؤتمر الأطراف في إطار الرصد. وتستوفي هذه المؤشرات المعايير المنصوص عليها في المقرر [5/15](#)، ويمكن أن تُسهم في معالجة الثغرات في إطار الرصد. وتماشياً مع منطق إطار الرصد، لا تتضمن التحديثات المقترحة أية مؤشرات تمثل تفصيلاً لمؤشرات قائمة. وبشكل مماثل، لا تتضمن التحديثات المقترحة أية مؤشرات ثنائية جديدة. وتُحسب المؤشرات الثنائية التي وافق عليها مؤتمر الأطراف من الإجابات على أسئلة محددة في نموذج التقرير الوطني. ويلزم إدراج مؤشرات ثنائية جديدة في نموذج التقرير الوطني الثامن، والذي يُتوقع الاتفاق عليه في الاجتماع الثامن عشر لمؤتمر الأطراف. كما لم يُقترح أية تغييرات في ربط المؤشرات بالأهداف والغايات، وذلك لأن الأطراف تتمتع بالفعل بالمرونة اللازمة لاستخدام المؤشرات الرئيسية في إطار الرصد من أجل رصد التقدم المحرز نحو تحقيق أي من أهدافها الوطنية بما يتناسب مع ظروفها الوطنية. وعلاوة على ذلك، لم يُقترح أي تفصيل إضافي للمؤشرات الموجودة في إطار الرصد، نظراً لأن استخدام التفصيل من قبل الأطراف أمر اختياري، ولا يوجد في إطار الرصد ما يمنع الأطراف من استخدام تفصيل إضافي.

باء - تحديثات البيانات الوصفية

18- في المقرر [31/16](#)، طُلب من الأمانة التنفيذية العمل مع المنظمات ذات الصلة لمواصلة تطوير البيانات الوصفية للمؤشرات الرئيسية 1-1، و2-7، و9-1، ومع المنظمات المحددة في الجدول 1 من المرفق الثاني للوثيقة [CBD/SBSTTA/26/2](#) والمنظمات الأخرى ذات الصلة لتحديث البيانات الوصفية للمؤشرات الرئيسية الأخرى، ولا سيما تلك الموجودة على مستوى أدنى من التطوير، حسب الضرورة. كما طُلب من الأمانة التنفيذية تجميع المذكرات المقدمة من الأطراف والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بشأن المدخلات والمعلومات ذات الصلة لدعم وضع منهجية للمؤشر الرئيسي 22-1.⁶ وعلاوة على ذلك، واستجابة للإخطارات ذات الأرقام [044-2025](#)، و [045-2025](#)، و [046-2025](#)، قام الأطراف والمراقبون أيضاً بتقديم اقتراحات لتحديث البيانات الوصفية للمؤشرات الرئيسية.

19- واستجابة للطلبات الواردة في المقرر [31/16](#)، قامت الأمانة، بالتعاون مع المنظمات المعنية، وبعد دراسة المذكرات المقدمة، بتحديث البيانات الوصفية للمؤشرات الرئيسية. وأخذت الأمانة بعين الاعتبار، عند تحديث البيانات

⁵ تم اقتراح مؤشرين آخرين - بطاقة بيانات التنوع الجيني في الأنواع البرية، والآثار البيئية العالمية للاستهلاك - من قبل أحد الأطراف، وتم النظر فيهما في السياق الموضح في الفقرة 4 من هذه الوثيقة.

⁶ تُتاح المذكرات المقدمة على الرابط www.cbd.int/notifications/2025-046.

الوصفية، الدراسة المتعلقة بالفرص المتاحة لتعزيز تتبع مختلف مصادر تمويل التنوع البيولوجي، والتي أُعدت استجابة للطلب الوارد في الفقرة الفرعية 25 (ب) من [المقرر 34/16](#). وستُتاح هذه الدراسة في وثيقة معلومات.

20- وتتوفر البيانات الوصفية المُحدّثة للمؤشرات الرئيسية في وثيقة معلومات. وتُقدّم تلك الوثيقة أيضاً، بالإضافة إلى لمحة عامة عن الجاهزية المنهجية الحالية للمؤشرات الرئيسية، موجزا للتحديثات التي أُجريت على البيانات الوصفية منذ أن رُحِبَ مؤتمر الأطراف، في اجتماعه السادس عشر، بالتوجيهات المتعلقة بإطار الرصد، بما في ذلك البيانات الوصفية، والتي قدمها فريق الخبراء التقنيين المخصص للمؤشرات المتعلقة بإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي.

21- وخلال عملية التحديث، أُجريت تعديلات طفيفة على 17 مؤشرا رئيسيا لتحسين وضوح النص، وإدراج مراجع إضافية، وتوفير معلومات محدّثة حول البيانات والإرشادات المتاحة لحساب المؤشر. كما أُجريت تعديلات جوهرية على أربعة مؤشرات لمراعاة التقدم المُحرز في تطوير منهجياتها. وبقيت ستة مؤشرات على حالها دون تغيير، وعاد السبب في ذلك في بعض الحالات إلى عدم وجود منظمة تعمل عليها حالياً. ولم تُدخل أية تغييرات على منهجيات المؤشرات الثنائية، ولكن جرى تحديث صياغة البيانات الوصفية لتتوافق مع الصياغة التي وافق عليها مؤتمر الأطراف في المرفق الثالث بالمقرر [31/16](#).

22- ويرد في الفقرات التالية وصفٌ للوضع الراهن للمؤشرات الرئيسية التي تم تكريس اهتمام خاص لها في الفقرتين الفرعيتين 30 (أ) و30 (د) من المقرر [31/16](#).

23- **المؤشر الرئيسي 1-1: النسبة المئوية لمناطق اليابسة والبحار التي تغطيها الخطط المكانية الشاملة للتنوع البيولوجي.** أشار فريق الخبراء التقنيين المخصص للمؤشرات المتعلقة بإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، أثناء إعداداته لتوجيهاته، إلى ضرورة تطوير البيانات الوصفية للمؤشر لإضفاء الطابع التشغيلي عليه. ولا تعمل أية منظمة حالياً على هذا المؤشر، ولم تتمكن الأمانة من تحديد أية جهات متعاونة محتملة لتطويره. ويُجري المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية تقييماً منهجياً للتخطيط المكاني المتكامل الشامل للتنوع البيولوجي والترابط الإيكولوجي، والذي قد يوفر معلومات ذات صلة بتطوير البيانات الوصفية للمؤشر. ولا تزال الجاهزية المنهجية للمؤشر منخفضة.

24- **المؤشر الرئيسي 7-2: تركيز مبيدات الآفات في البيئة و/أو السمية المطبقة الإجمالية المجمع.** بالنسبة للهدف 7، اتفق مؤتمر الأطراف على مؤشرين رئيسيين محتملين. ولا تتوفر حالياً بيانات وصفية لمؤشر تركيز مبيدات الآفات في البيئة. وأوصى فريق الخبراء التقنيين المخصص للمؤشرات المتعلقة بإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي باستخدام مؤشر السمية المطبقة الإجمالية المجمع، والذي كان قد قام بتطوير بيانات وصفية له. ويسّرت منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة تطوير مؤشر السمية المطبقة الإجمالية المجمع من قبل مجموعة من الخبراء في مجال السمية البيئية، ومبيدات الآفات، وتقييم مخاطر مبيدات الآفات، ومؤشرات التلوث الوطنية والعالمية. واستناداً إلى هذا العمل، وبالنظر إلى المذكرات التي قدمها الأطراف والآراء التي أثّرت خلال الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف، جرى تحديث البيانات الوصفية لمؤشر السمية المطبقة الإجمالية المجمع. وبالإضافة إلى ذلك، قامت منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة بتجريب استخدام هذا المؤشر مع عدد من الأطراف.

25- **المؤشر الرئيسي 9-1: المنافع الناجمة عن الاستخدام المستدام لأنواع البرية.** لم يقدّم فريق الخبراء التقنيين المخصص للمؤشرات المتعلقة بإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي بتطوير أو تحديد بيانات وصفية لهذا المؤشر الرئيسي، وأشار إلى الحاجة إلى المزيد من العمل لإضفاء الطابع التشغيلي عليه. ولا توجد حالياً أية منظمة تعمل

بنشاط على هذا المؤشر، ولم تتمكن الأمانة من تحديد أية جهات متعاونة محتملة للعمل على تطويره. ونتيجة لذلك، لم تُجر أية تحديثات على البيانات الوصفية. ولا تزال الجاهزية المنهجية للمؤشر منخفضة.

26- **المؤشر الرئيسي 22-1: تغيير استخدام الأراضي وحيازتها في الأقاليم التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.** في جميع المذكرات المقدمة، كان هناك دعم عام لمواصلة تطوير المؤشر. وتضمنت العديد من المذكرات المقدمة اقتراحات بإدخال تحسينات محددة لضمان دقة المؤشر من الناحية التقنية، وإمكانية الإبلاغ عنه من خلال التقارير الوطنية، وبقائه مستجيباً للشواغل القائمة على الحقوق وشواغل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية. وعلى أساس المذكرات المقدمة وبالإعتماد على العمل المنهجي السابق الذي قادتته منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة والاتلاف الدولي للأراضي ومعهد الموارد العالمية، تم تحديث البيانات الوصفية للمؤشر بهدف تحسين الوضوح المنهجي وتعزيز الجدوى التشغيلية على المستوى القطري والتعبير بشكل أفضل عن تنوع أنظمة الحياة، ومصادر البيانات، وحقائق الرصد عبر البلدان. وعلاوة على ذلك، تم تحديث أوصاف المصطلحات المركزية والهيكل والمفاهيم التي تستند إليها منهجية المؤشر لتعزيز الوضوح. وبالمثل، تم توضيح هيكل المؤشر ومعالجة مصادر بياناته بشكل أكبر. وبشكل عام، تم إجراء تحديثات على البيانات الوصفية بهدف معالجة القضايا المتكررة التي أثّرت خلال عملية تقديم المذكرات، بما في ذلك ضمان تعبير البيانات الوصفية بشكل أفضل عن الاعتراف بالأبعاد العرفية والموروثة والروحية للأقاليم التقليدية، والموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة ومبادئ حوكمة بيانات الشعوب الأصلية؛ وهي تشمل اعترافاً أكبر بأنظمة الرصد التي تقودها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛ وتركز بشكل أكبر على أبعاد المياه العذبة، والساحلية، والبحرية، والمنظور الجنساني والمشاركة. وتساعد التغييرات على زيادة الجاهزية المنهجية للمؤشر وصلته.

ثالثاً - تبادل المعلومات

27- في المقرر 31/16، طُلب من الأمانة التنفيذية دعم العمليات الشاملة والتشاركية لتيسير تفعيل إطار الرصد، بما في ذلك عن طريق القيام، حيثما يكون ذلك مناسباً، بالاستعانة بمراكز دعم التعاون التقني والعلمي الإقليمية ودون الإقليمية وخدمة دعم المعارف العالمية في مجال التنوع البيولوجي، من خلال تبادل التحديثات مع الأطراف بشأن تنفيذ إطار الرصد، وتحديد الخيارات والجهات المتعاونة المحتملة لسد الفجوات، وتيسير أنشطة بناء القدرات وتنميتها فيما يتعلق بتنفيذ إطار الرصد على الصعيد الوطني. كما طُلب من الأمانة التنفيذية أن تكفل سهولة الوصول إلى الإرشادات المتعلقة بإطار الرصد. وفي المقرر نفسه، وُجّهت طلبات مختلفة إلى الأطراف، والحكومات الأخرى، والمراقبين، والكيانات لدعم مواصلة تطوير إطار الرصد أو تفعيله أو تنفيذه، بما في ذلك توفير موارد مالية كافية، وفي الوقت المناسب، ويمكن التنبؤ بها؛ وتبادل المعرفة والمعلومات؛ ودعم بناء القدرات وتنميتها، والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا، وتعزيز التعاون الدولي.

28- وفي ضوء المقرر 31/16، ودعمًا لمواصلة تفعيل إطار الرصد واعتماده من قبل الأطراف، قامت الأمانة، بالتعاون مع مختلف الشركاء، بما يلي:

(أ) عقد تسعة حوارات إقليمية ودون إقليمية حول الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، تم النظر خلالها في مسائل تتعلق بالإبلاغ الوطني وإطار الرصد، كما ناقشت احتياجات بناء القدرات المتعلقة باستخدام الرصد، لا سيما في سياق إعداد التقارير الوطنية السابعة؛⁷

(ب) عقد سلسلة من الندوات عبر الإنترنت، لمناطق زمنية مختلفة، حول نموذج الإبلاغ الوطني، وإطار الرصد، واستخدام أداة الإبلاغ الإلكتروني؛

⁷ للاطلاع على مزيد من التفاصيل حول الحوارات، بما في ذلك موجز لأهم النتائج، انظر الوثيقة [CBD/SBI/6/INF/6](#).

(ج) عرض إطار الرصد في الاجتماعات ذات الصلة، والترويج لاتباع نهج تكميلية للرصد في منظومة الأمم المتحدة الأوسع؛

(د) تطوير أو تعزيز التعاون مع المنظمات التي تدعم تطوير وتفعيل المؤشرات الرئيسية، ومع المنظمات التي تدعم الأطراف في استخدام إطار الرصد، وفي تطوير أو تعزيز أنظمة الرصد الوطنية الخاصة بها؛⁸

(هـ) مواصلة تطوير البيانات الوصفية للمؤشرات الرئيسية بالتعاون مع مختلف الشركاء، وتحديد الخيارات والنهج لمعالجة الفجوات في إطار الرصد؛

(و) تطوير وتفعيل أداة الإبلاغ الإلكتروني، بما في ذلك إعداد نماذج لتقديم معلومات المؤشرات، والعمل مع الشركاء المعنيين، مثل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة والمركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، لإتاحة الوصول إلى معلومات المؤشرات الموجودة في قواعد البيانات الدولية عبر أداة الإبلاغ الإلكتروني؛

(ز) تقديم الدعم المباشر للأطراف، بناء على طلبها، بشأن استخدام إطار الرصد في إعداد تقاريرها الوطنية.

رابعاً - اعتبارات بشأن التحديثات المحتملة لإطار الرصد

29- عند اتخاذ قرار بشأن ما إذا كان ثمة حاجة إلى تحديث إطار الرصد، قد ترغب الهيئة الفرعية في النظر في النقاط المبينة في الفقرات التالية.

30- يتعين مراعاة عبء الإبلاغ والقيود الفنية والمالية التي تواجهها الأطراف، ولا سيما البلدان النامية، في تنفيذ إطار الرصد عند مواصلة تطوير المؤشرات الرئيسية ومؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية (المقرر 31/16، الفقرة 7). ونظراً لمعلومات المؤشرات الواردة في التقارير الوطنية، يبدو أن الأطراف تواجه تحديات في استخدام المؤشرات الموجودة حالياً في إطار الرصد. ومع ذلك، أشارت العديد من الأطراف في تقاريرها الوطنية إلى أنها تعمل بنشاط على إنشاء أو تحسين آليات لتعزيز استخدامها للمؤشرات الرئيسية، كما تخطط بعض الأطراف لتقديم معلومات محدثة من خلال تقاريرها الوطنية قبل الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف (انظر الوثيقة CBD/SBSTTA/28/2 للمزيد من التفاصيل حول هذه المسألة).

31- ويوفر إطار الرصد تغطية جيدة للنطاق العام لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي (المقرر 31/16، الفقرة 6).

32- وتتضمن المؤشرات الرئيسية في إطار الرصد عدداً صغيراً من المؤشرات التي تهدف إلى التعبير عن النطاق العام لإحدى غايات أو أحد أهداف إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي. وقد لا تغطي المؤشرات الرئيسية جميع مكونات الغاية أو الهدف، ولكن، لأغراض تحليلية، يمكن استكمالها، حسب الاقتضاء، بمؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية. وبهدف هذا النهج إلى تحقيق أقصى اعتماد ممكن لإطار الرصد والتقليل إلى أدنى حد ممكن من عبء الإبلاغ (المقرر 5/15، المرفق الأول، الفقرة 5).

⁸ شملت المنظمات التي تعاونت معها الأمانة: مشروع الكشف عن انبعاث الكربون، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، وبرنامج سكان الغابات، ومرفق البيئة العالمي، والفريق المعني برصد الأرض، وشبكة رصد التنوع البيولوجي التابعة للفريق المعني برصد الأرض، والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وشعبة الإحصاءات بالأمم المتحدة. كما شاركت الأمانة مع العديد من هذه الجهات الشريكة في تنظيم فعاليات جانبية خلال الاجتماعات ذات الصلة.

33- وتشكل المؤشرات الواردة في إطار الرصد جزءا من العناصر الأساسية لنموذج الإبلاغ الوطني. وسيقرر الاجتماع الثامن عشر لمؤتمر الأطراف شكل الجولة القادمة من التقارير الوطنية، والتي ستعقد في عام 2029. وتشكل التقارير الوطنية، بما في ذلك المؤشرات الرئيسية، والمؤشرات الأخرى حسب الاقتضاء، جزءا من النهج المعزز المتعدد الأبعاد للتخطيط، والرصد، والإبلاغ، والاستعراض الذي اعتمدته مؤتمر الأطراف، وطُلب من جميع الأطراف استخدام المؤشرات الرئيسية وتقديم ردود على الأسئلة الثنائية في تقاريرها الوطنية، مع استكمالها، حسب الاقتضاء، بمؤشرات مكونات ومؤشرات تكميلية ومؤشرات وطنية اختيارية أخرى (المقرر 6/15، الفقرتان 1 و13).

34- ويعتبر تصنيف المؤشرات الرئيسية واستخدام مؤشرات المكونات والمؤشرات التكميلية المحددة في إطار الرصد في التقارير الوطنية أمران اختياريان ويخضعان للظروف والأولويات الوطنية (المقرر 31/16، الفقرة 2). وتوفر الطبيعة الطوعية للتفصيل المرونة للأطراف عند الإبلاغ، وتتيح في الوقت ذاته حيزا يسمح بجمع معلومات مفيدة تتعلق بعمليات التخطيط، والرصد، والإبلاغ، والاستعراض بموجب الاتفاقية.

35- ويقوم المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية حاليا بإعداد تقييم منهجي بشأن رصد التنوع البيولوجي ومساهمات الطبيعة لصالح البشر. ومن المرجح أن يحتوي التقييم، الذي يُتوقع النظر فيه خلال الدورة الثالثة عشرة للاجتماع العام للمنبر، والمقرر عقدها في عام 2027، على معلومات ذات صلة بمواصلة تطوير إطار الرصد وتفعيله.

36- وبالنظر إلى المذكرات التي تم استلامها والعناصر التي يجب مراعاتها المذكورة أعلاه، قد ترغب الهيئة الفرعية في التوصية بأن يقوم مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثامن عشر بتحديث إطار الرصد، وذلك بالتزامن مع نظره في نموذج الإبلاغ للتقارير الوطنية الثامنة. وبهذا الشكل، يمكن إجراء تحليل أكثر تفصيلا لاستخدام المؤشرات الرئيسية، والنظر في المعلومات الواردة من تقييم الرصد الذي أجراه المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. ولتيسير النظر في تحديث إطار الرصد، قد ترغب الهيئة الفرعية أيضا في التوصية بأن يقوم مؤتمر الأطراف بتشكيل فريق من الخبراء لتقديم المشورة بشأن هذا الموضوع. ويمكن لهذا الفريق أن يساعد في ضمان مراعاة طيف واسع من وجهات النظر والخبرات في أية عملية لتحديث إطار الرصد. ويمكن أن تشمل مجالات تركيز الفريق الخبرة في استخدام إطار الرصد، ونتائج الاستعراض العالمي للتقدم الجماعي في تنفيذ إطار كونمينغ-مونترال العالمي للتنوع البيولوجي، والوضع المنهجي للمؤشرات الرئيسية والبيانات الوصفية المتاحة، ونتائج تقييم الرصد الذي أجراه المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات.

المرفق

المؤشرات التي تستوفي المعايير المنصوص عليها في المقرر 5/15 والتي من شأنها أن تساعد في سد الفجوات في إطار الرصد إذا تم إدراجها كمؤشرات مكونات أو مؤشرات تكميلية

المؤشر	نوع المؤشر	الغاية أو الهدف الأوتق صلة
بطاقة البيانات الجينية للأنواع البرية	تكميلي	ألف
مؤشر ترابط الشجيرات	تكميلي	ألف
عدد وقائمة أنواع الأشجار والنباتات الخشبية الأخرى المدرجة في برامج الحفظ في الموقع الطبيعي للموارد الجينية للغابات	تكميلي	4
مدى فقدان الأنواع المستزرعة في تربية الأحياء المائية	تكميلي	4
حجم تعداد الأقارب البرية للأنواع المستزرعة في تربية الأحياء المائية الخاضعة لتدابير الحفظ	تكميلي	4
مدى الحفظ خارج الموقع الطبيعي للأنواع الهامة المستزرعة من الموارد الجينية المائية	تكميلي	4
مدى الأنواع غير المحلية المستخدمة في تربية الأحياء المائية والتي تشكل خطراً على التنوع البيولوجي المحلي	تكميلي	4
مستويات واتجاهات الزئبق ومركباته في البيئة وفي البشر نتيجة الانبعاثات والتصرفات البشرية المنشأ	تكميلي	7
مؤشر التلوث بالمغذيات في المياه العذبة	تكميلي	7
معدل الوفيات المنسوبة إلى تلوث الهواء المنزلي والمحيطي	تكميلي	11
مؤشر الآثار البيئية العالمية للاستهلاك	تكميلي	16
القيمة النقدية لدعم أسعار الأسواق المتعلق بالزراعة	مكون	18
القيمة النقدية للمدفوعات المباشرة غير المعفاة المتعلقة بالزراعة	مكون	18
القيمة النقدية للأشكال الأخرى من الدعم المتعلق بالزراعة والخاص بمنتجات محددة	مكون	18
القيمة النقدية لمكافئ قياس الدعم المتعلق بالزراعة والخاص بمنتجات محددة	مكون	18
القيمة النقدية لقياس الدعم الإجمالي المتعلق بالزراعة وغير المرتبط بمنتجات محددة	مكون	18
معدل الاستثمار في التنوع البيولوجي	تكميلي	19